

NCHE publications are supported through a contract with the U.S. Department of Education's Student Achievement and School Accountability Programs. For more information, visit <http://www.ed.gov/programs/homeless/index.html>.

# WHAT YOU NEED TO KNOW TO HELP YOUR CHILD IN SCHOOL

A Guide for Parents,  
Guardians, and Caregivers

## LOCAL LIAISON

Guy Steckbauer  
Wittenberg-Birnamwood School  
District  
715-449-2576



## STATE COORDINATOR FOR HOMELESS EDUCATION

Kristine Nadolski @ 608-267-7338

or

Susan Piazza @ 608-267-1284

If your family is in a temporary or inadequate living situation due to a loss of housing, your child might be eligible for certain educational rights and services.



National Center for Homeless Education  
Toll-free Helpline: 800-308-2145  
Website: <http://www.serve.org/nche>  
E-mail: [homeless@serve.org](mailto:homeless@serve.org)



**National Center for  
Homeless Education**

*Supporting the Education of Children  
and Youth Experiencing Homelessness*

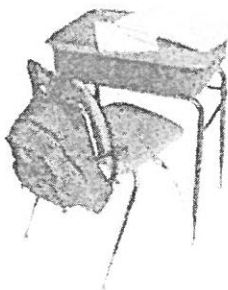
## THE MCKINNEY-VENTO ACT: THE BASICS

If you lost your housing and now live in a shelter, motel, vehicle, camping ground, or temporary trailer; on the street; doubled-up with family or friends; or in another type of temporary or inadequate housing, your child might be able to receive help through a federal law called the McKinney-Vento Act.



Under the McKinney-Vento Act, children in homeless situations have the right to:

- ▶ Go to school, no matter where they live or how long they have lived there.
- ▶ Attend either the local school or the school of origin, if this is in their best interest; the school of origin is the school the child attended when he/she was permanently housed or the school in which the child was last enrolled.
- ▶ Receive transportation to and from the school of origin.
- ▶ Enroll in school immediately, even if missing records and documents normally required for enrollment, such as a birth certificate, proof of residence, previous school records, or immunization/medical records.
- ▶ Enroll, attend classes, and participate fully in all school activities while the school gathers records.
- ▶ Have access to the same programs and services that are available to all other students, including transportation and supplemental educational services.
- ▶ Attend school with children not experiencing homelessness; a school can not segregate a student because he or she is homeless.



## RESOURCES FROM NCHE

Toll-free Helpline: 800-308-2145 or  
[homeless@serve.org](mailto:homeless@serve.org)

- ▶ NCHE can explain your child's school rights and tell you how to contact the local liaison in your school district. The local liaison can help enroll your child in school and make sure that your child receives the help that he/she needs.

Website: <http://www.serve.org/nche>

- ▶ The NCHE website has a lot of good information, including a webpage for parents who want to help their child in school:  
[http://www.serve.org/nche/ibt/parent\\_res.php](http://www.serve.org/nche/ibt/parent_res.php).

### Parent Pack Pocket Folders

- ▶ Parent Pack Pocket Folders are folders where you can keep important records and papers related to your child's schooling. The folder also explains the educational rights of children in homeless situations. Order these folders for free by calling 800-308-2145 (toll-free) or visiting  
[http://www.serve.org/nche/online\\_order.php](http://www.serve.org/nche/online_order.php).



Parent Pack Pocket Folder

What can I do to help my child in school?

- ▶ Make sure your child goes to school every day and arrives rested and fed.
- ▶ Provide a quiet place for your child to do homework and set aside time every day to help your child with homework.
- ▶ Pay attention to your child's health needs and take care of problems early.
- ▶ Ask your child what he or she is learning in school; have him or her explain it to you. If you show interest in your child's education, he or she will know that it's important.
- ▶ Read to your child every day; for older children, set aside time each day for you and your child to read together silently. Talk about what you read.
- ▶ Praise your child for what he or she does well, like getting a good grade or playing on a school sports team.
- ▶ Listen to what your child shares with you and talk about any problems he or she is having. You can also talk about these problems with a teacher or school counselor.
- ▶ Encourage your child to participate in things like sports and music.

### ***GOOD QUESTIONS MAKE GOOD READERS***

**Asking children about what they read will help them become good thinkers**

**For stories (fiction):**

- ▶ What happened? What do you think will happen next? Why?
- ▶ Who is the main character? Do you like him/her? Why? Would you have done what he or she did? If not, what would you have done?
- ▶ How did this story make you feel? What did it remind you of?

**For informational material (non-fiction):**

- ▶ What was the article or chapter about? Get as many details as possible.
- ▶ What do you think was the author's main point?
- ▶ What part did you find the most interesting or surprising?
- ▶ Why do you think this information is important? How could it help you? Who else could it help?

## ***FREQUENTLY ASKED QUESTIONS***

When I move, should I keep my child in the school of origin or transfer my child to the local school?

Moving from one school to another can be very upsetting for children. They have to leave the friends and teachers they know and get used to new friends, teachers, and classes. Because of this, it is usually best for your child to stay in his/her same school (the school of origin), even if you move to a different area.

Here are some questions to think about when deciding whether your child should stay in the same school or move to the new school where you're living:

- ▶ How old is your child?
- ▶ How permanent is your current living arrangement? Do you plan to move back close to the school of origin or do you think you'll stay near your current living arrangement?
- ▶ Is your child attached to his/her school of origin? An older child who feels very connected to his/her school of origin and/or is about to graduate might have a harder time changing schools.
- ▶ How anxious is your child because you have had to move? Would changing schools be overwhelming?
- ▶ Would changing schools cause your child to fall behind in school and receive bad grades?
- ▶ Is this a good time of year for your child to change schools, such as at the end of a semester or school year, after testing, or after an event that is important to your child?
- ▶ How much time would your child have to spend going back and forth to the school of origin? A long ride might have a negative impact on your child's schoolwork.
- ▶ Are there safety issues to think about in choosing which school your child should attend?

What if the school and I disagree on where my child should go to school?

If you and the school disagree, the school district has to tell you in writing why it thinks your child should go to a different school than the one you want. The district also has to tell you in writing how you can appeal this decision. Your child can still enroll in, attend, and participate fully in the school you think is best for him or her while the disagreement is being settled.

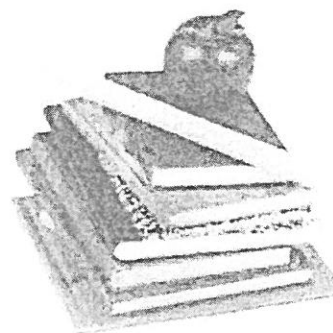


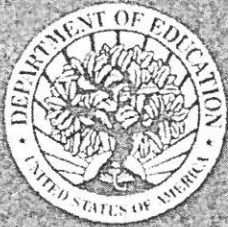
Whom can I contact to help with my child's education?

- ▶ Every school district has a local homeless education liaison. This person can help you decide which school would be best for your child and communicate with the school. The local liaison also can help your child get school supplies, supplemental services, and free school meals; set up transportation to and from the school of origin; and help you find community supports.
- ▶ When you enroll your child in a new school, you should ask to meet his/her teacher(s). You should also talk to your child's teacher(s) every so often to talk about how he or she is doing. Know at least one teacher at your child's school well enough to ask questions about your child's schoolwork and to give him or her information that will help your child learn.
- ▶ The school counselor can help your child deal with changes and challenges. Share with this person any information about how your child is acting at home or things he or she is dealing with that might affect his/her schoolwork.
- ▶ Other good people to know are the school principal, attendance officer, bus driver, school social worker, and school nurse.
- ▶ All school and school district staff can help make sure your child gets all the services he or she needs to do well in school. You are an important partner in your child's schooling and should work as a team with the school and school district.

What questions should I ask regarding services under McKinney-Vento?

- ▶ Who is the local homeless education liaison? How can I contact him or her?
- ▶ What transportation is available for my child to stay in the same school (the school of origin)?
- ▶ If my child changes schools, who can help us transfer records quickly?
- ▶ How can my child receive free meals at school?
- ▶ How can my child receive free school supplies, if needed?
- ▶ Who can help if my child needs special education services? How quickly can these services be set up?
- ▶ What academic help is available for my child, such as Title I programs or after-school tutoring?
- ▶ What programs can help develop my child's talents and address his/her unique needs?
- ▶ Are there sports, music, or other activities available for my child?
- ▶ How can my child go on class field trips or participate in other school activities if I can't pay for them?
- ▶ Is there a preschool program for my younger children?





Las publicaciones de NCHE son apoyadas por un convenio con los Programas de Aprovechamiento Estudiantil y Contabilidad Escolar del Departamento de Educación de los Estados Unidos. Para más información, visite <http://www.ed.gov/programs/homeless/index.html>.

# Lo que Necesita Saber Para AYUDAR a SU HIJO en La escuela

Una Guía para Padres, Tutores,  
y Encargados

## OFICIAL DE INTERCOMUNICACIÓN PARA LA EDUCACIÓN DE LOS NIÑOS Y JÓVENES SIN HOGAR

Guy Steckbauer

715-449-2576

## COORDINADOR Estatal PARA LA EDUCACIÓN DE LOS NIÑOS Y JÓVENES SIN HOGAR

*Kristine Nadolski* 608-267-7338

*Susan Piazza* 608-267-1284



Si su familia está viviendo en una situación temporal o inadecuada debido a una pérdida de residencia, su hijo podría tener ciertos derechos educacionales y ser elegible para recibir ciertos servicios educacionales.

Centro Nacional de Educación para los Niños y Jóvenes sin Hogar  
Línea de Ayuda Gratis: 800-308-2145  
Sitio Web: <http://www.serve.org/nche>  
Correo Electrónico: [homeless@serve.org](mailto:homeless@serve.org)



Centro Nacional de Educación para los Niños y Jóvenes Sin Hogar en SERVE



Centro Nacional de Educación para los Niños y Jóvenes Sin Hogar en SERVE

**Centro Nacional de Educación para los Niños y Jóvenes Sin Hogar**

*Apoyando la Educación de los Niños y Jóvenes Sin Hogar*

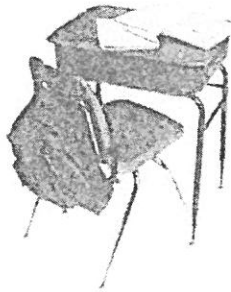
## EL ACTA MCKINNEY-VENTO: INFORMACIÓN BÁSICA

Si usted perdió su residencia, y ahora vive en un albergue, un motel, un vehículo, un parque de acampar, o un remolque-residencia temporal; en la calle; con familiares o amigos; o en otro tipo de residencia temporal o inadecuada, su hijo podría ser elegible para recibir ayuda bajo una ley federal que se llama el Acta McKinney-Vento.



Bajo el Acta McKinney-Vento, los niños y jóvenes sin hogar pueden:

- ✓ Asistir a la escuela, sin importar donde vivan o cuánto tiempo hayan vivido allí
- ✓ Asistir a la escuela local o a la escuela de origen, de acuerdo a lo que sea mejor para el estudiante; la escuela de origen es la escuela a la cual el estudiante asistió cuando tenía una residencia permanente, o es la última escuela en la cual el estudiante estaba inscrito
- ✓ Recibir transporte a/de la escuela de origen
- ✓ Inscribirse en la escuela inmediatamente, aunque falten documentos normalmente requeridos para la inscripción, como el certificado de nacimiento, prueba de residencia, registros de escuelas anteriores, o registros médicos y/o de inmunización
- ✓ Inscribirse en y asistir a la escuela, y poder participar completamente en todas las actividades escolares mientras que la escuela obtenga los documentos necesarios
- ✓ Tener acceso a los mismos programas y servicios que están disponibles a todos los otros estudiantes, incluso el transporte y los servicios educativos suplementarios
- ✓ Asistir a la escuela con estudiantes que tienen una residencia permanente; se prohíbe segregar a un estudiante por no tener hogar



## RECURSOS DE NCHE

Línea de Ayuda Gratis: 800-308-2145 o  
[homeless@serve.org](mailto:homeless@serve.org)

- ✓ NCHE puede explicar los derechos educacionales de su hijo y decirle como entrar en contacto con el oficial de intercomunicación para la educación de los niños y jóvenes sin hogar del distrito escolar de su hijo. El oficial de intercomunicación puede ayudar a inscribir a su hijo en la escuela y asegurar que su hijo reciba la ayuda que necesite.

Sitio Web: <http://www.serve.org/nche>

- ✓ El sitio web de NCHE tiene mucha información útil, incluso una página con recursos bilingües para padres que quieren ayudar a su hijo en la escuela: [http://www.serve.org/nche/ibt/parent\\_res.php](http://www.serve.org/nche/ibt/parent_res.php).

### Carpetas Educativas para Padres

- ✓ Carpetas Educativas para Padres son carpetas donde usted puede guardar documentos importantes relativos a la educación de su hijo. La carpeta también explica los derechos educacionales de estudiantes sin hogar. Pida estas carpetas gratis llamando al 800-308-2145.



Carpeta Educativa para Padres

## ¿Qué puedo hacer para ayudar a mi hijo en la escuela?

- ✓ Asegúrese que su hijo vaya a la escuela todos los días y que llegue descansado y bien alimentado.
- ✓ Provea un sitio tranquilo para que su hijo pueda hacer las tareas; dedique un tiempo cada día para ayudar a su hijo hacer sus tareas.
- ✓ Preste atención a las necesidades de salud de su hijo y solucione cualquier problema lo antes posible.
- ✓ Pregunte a su hijo sobre lo que está aprendiendo en la escuela; pídale que se lo explique a usted; si usted muestra interés en la educación de su hijo, él sabrá que la educación es importante.
- ✓ Lea a su hijo todos los días; para hijos mayores, dedique un tiempo cada día para leer juntos mentalmente; hablen sobre lo que leyeron.
- ✓ Elogie a su hijo por lo que hace bien, como recibir una nota buena o participar en un equipo deportivo en su escuela.
- ✓ Escuche lo que le dice su hijo y hable sobre cualquier problema que esté teniendo; usted también puede hablar sobre estos problemas con la maestra o el consejero escolar de su hijo.
- ✓ Anime a su hijo a participar en actividades como los deportes y la música.

### GLOSARIO DE TÉRMINOS Y FRASES ÚTILES

español	inglés
Mi familia no tiene una residencia estable y adecuada en este momento.	My family does not have a stable and adequate residence right now.
Creo que mi hijo es elegible para recibir servicios bajo el Acta McKinney-Vento.	I think my child is eligible to receive services under the McKinney-Vento Act.
¿Cómo puedo comunicarme con el oficial de intercomunicación?	How can I contact the local homeless education liaison?
Escuela de origen	School of origin
Escuela local	Local school
¿Cómo puede mi hijo recibir transportación a la escuela de origen?	How can my child receive transportation to the school of origin?
No estoy de acuerdo con la decisión de la escuela acerca de mi hijo. ¿Cómo puedo apelar esta decisión?	I do not agree with the school's decision about my child. How can I appeal this decision?
Servicios de educación especial	Special education services
Comida gratis en la escuela	Free school meals
Útiles escolares gratis	Free school supplies

## PREGUNTAS FRECUENTES

¿Si mi familia se muda, debo mantener a mi hijo en la misma escuela o transferir a mi hijo a la escuela local?

Cambiar de escuela puede traumatizar a su hijo. Tiene que dejar a los amigos y los maestros que conoce y acostumbrarse a amigos y maestros nuevos, y clases nuevas. Por esto, generalmente es mejor que su hijo siga asistiendo a la misma escuela (la escuela de origen), aún si ustedes se muden a una área diferente.

Abajo hay algunas preguntas para considerar después de una mudanza mientras decide si su hijo deba continuar asistiendo a la misma escuela o transferirse a la escuela local:

- ✓ ¿Cuántos años tiene su hijo?
- ✓ ¿Cuan permanente es su residencia actual? ¿Tiene planes de volver a vivir cerca de la escuela de origen de su hijo, o piensa seguir viviendo cerca de su residencia actual?
- ✓ ¿Tiene su hijo un vínculo muy fuerte con su escuela de origen? Un estudiante mayor que siente una conexión fuerte con su escuela de origen y/o está a punto de graduarse podría tener dificultades mayores al cambiar de escuela.
- ✓ ¿Está su hijo ansioso por causa de la mudanza que su familia tuvo que hacer? ¿Sería traumatizante un cambio de escuela?
- ✓ ¿Podría un cambio de escuela causar que su hijo sufra un retraso académico o reciba notas malas?
- ✓ ¿Es esta época del año escolar un buen tiempo para cambiar de escuela, como, por ejemplo, al final de un semestre o año escolar, después de terminar exámenes importantes, o después de un evento que es importante para su hijo?
- ✓ ¿Cuanto tiempo gastaría su hijo siendo transportado a/de la escuela de origen? Un camino largo podría tener un efecto negativo en el trabajo escolar de su hijo.
- ✓ ¿Hay consideraciones de seguridad que afectaría su decisión sobre a cual escuela debe asistir su hijo?

¿Qué pasa si la escuela y yo no estamos de acuerdo sobre a cual escuela debe asistir mi hijo?

Si usted no está de acuerdo con la escuela, el distrito escolar tiene que darle una explicación escrita sobre por qué considera que su hijo debe asistir a una escuela diferente de la escuela que usted quiere. El distrito también tiene que explicar en una forma escrita como usted puede apelar a esta decisión. Su hijo puede inscribirse en, asistir a, y participar completamente en la escuela escogida por usted mientras que la diferencia se resuelve.



¿Con quién puedo consultar sobre ayudar a mi hijo con su educación?

- ✓ Cada distrito escolar tiene un oficial de intercomunicación para la educación de los niños y jóvenes sin hogar. Esta persona puede ayudarle a decidir cual escuela sería la mejor para su hijo y a entrar en contacto con esta escuela. El oficial de intercomunicación también puede ayudar a su hijo a conseguir útiles escolares gratis, servicios suplementarios, y comidas escolares gratis; establecer transporte a/de la escuela de origen; y ayudarle a encontrar apoyo comunitario.
- ✓ Cuando usted inscribe a su hijo en una escuela nueva, debe solicitar conocer a su(s) maestro(s). También, debe hablar al maestro de su hijo de vez en cuando para saber como su hijo está progresando en la escuela. Es importante conocer a uno de los maestros de la escuela de su hijo lo suficientemente bien para preguntarle sobre el trabajo escolar de su hijo y para darle información que ayudaría a su hijo a aprender.
- ✓ El consejero escolar puede ayudar a su hijo a responder a cambios y dificultades. Comparta con esta persona cualquiera información que usted tenga sobre como su hijo se comporta en la casa o cosas que están pasando que podrían afectar el trabajo escolar de su hijo.
- ✓ Otras personas que sería bueno que usted conozca son el director, el oficial de asistencia, el conductor de bus, el trabajador social escolar, y la enfermera escolar.
- ✓ Todo el personal de la escuela y del distrito escolar puede ayudar a asegurar que su hijo reciba todos los servicios necesarios para que tenga éxito en la escuela. Usted es un compañero importante en la educación de su hijo y debe trabajar en equipo con la escuela y el distrito escolar.

¿Cuales preguntas debo hacer sobre los servicios proveídos bajo la ley McKinney-Vento?

- ✓ ¿Quién es el oficial de intercomunicación para la educación de los niños y jóvenes sin hogar? Cómo puedo comunicarme con él/ella?
- ✓ ¿Qué tipo de transporte está disponible para que mi hijo pueda seguir asistiendo a la misma escuela (la escuela de origen)?
- ✓ ¿Si mi hijo cambia de escuela, quién puede ayudarnos a transferir sus documentos a la brevedad?
- ✓ ¿Cómo puede mi hijo recibir comida gratis en la escuela?
- ✓ ¿Si es necesario, cómo puede mi hijo recibir útiles escolares gratis?
- ✓ ¿Quién puede ayudar si mi hijo necesita servicios de educación especial? Cuán pronto pueden empezar estos servicios?
- ✓ ¿Qué ayuda escolar está disponible para mi hijo (como programas de Title I o tutoría después de escuela)?
- ✓ ¿Cuales programas pueden ayudar a mi hijo a desarrollar sus talentos y responder a sus necesidades particulares?
- ✓ ¿Hay deportes, grupos musicales, u otras actividades en las cuales mi hijo puede participar?
- ✓ ¿Cómo puede mi hijo participar en excursiones escolares u otras actividades escolares si no las puedo pagar?
- ✓ ¿Hay un programa preescolar para mis hijos menores?

